

LE BULLETIN DE SAINT-LAURENT

OCTOBER 2019

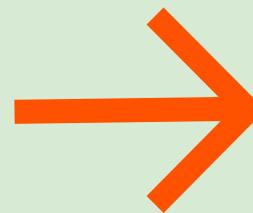


COME OUT TO THIS YEAR'S ECOLOGICAL HAPPENING!



A day on the theme of quality of life and the environment for the whole family, with ongoing conferences, an exhibitor section and special children's activities.

DETAILED PROGRAM IN THE CENTRE PAGES.



ECO-CITIZENS' RENDEZ-VOUS

Saturday, October 26
10 a.m. to 6 p.m.
Sports Complex

FREE

INDEX

Message from the Mayor.....	2
Calendar	2
Respect for reserved parking spaces and pick-up/drop-off zones	3
Peace under the theme of climate action.....	4
The Centre des loisirs celebrates its 25 th Anniversary	4
Mixlab.....	4
An electrifying launch for the cultural program	5
A seventh mural on the territory.....	5
Fall collections.....	6
Saint-Laurent: Monarch-Friendly City	6
The first edition of the Harvest Festival a resounding success.....	6
Thank you to the ecocitizens of Saint-Laurent!	7
"Emergency kit" Contest	7
Children's safety at the heart of the actions.....	7
Eco-citizens' Rendez-vous	8

311

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter

f t i /ArrSaintLaurent

▶ /MTLSaintLaurent

Urban Security Patrol:
514 855-5700

Published by the Borough of Saint-Laurent for its residents



WONDERFUL MOMENTS FOR THE BACK-TO-SCHOOL SPORTS CELEBRATION

Some 1,000 visitors enjoyed the Back-to-School Sports Celebration on Saturday, August 24, at the Saint-Laurent Sports Complex. Dozens of volunteers from the various associations presented their services to residents, with the registration period for the fall session in full swing!

Among the highlights of the day were the demonstrations on the field of the Saint-Laurent Spartans Amateur Football Association, which is celebrating its 65th anniversary this year. In addition, future Tokyo Olympian and Saint-Laurent resident Jacqueline Simoneau demonstrated her pool skills by presenting synchronized swimming choreography.



Saint-Laurent Council members surrounded by mascot **Laurent**, players and officials of the Spartans as well as Saint-Laurent Sports Complex staff. In the centre: **Jacques Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Ariane Guénette**, Section head - Sports, and **Raphaël Quilicot**, a Sports and recreation facilitator.

MESSAGE FROM THE MAYOR



Dear fellow citizens of Saint-Laurent,,

Excitement is in the air among our teams as we finalize the details of our **Eco-citizens' Rendez-vous** event that will be held at the Sports Complex on Saturday, October 26. The program highlights are featured on Page 9. Twenty major players have already confirmed their plans to participate in the exhibitors' village and others can still join. Visit our website during the month to see what's been added!

We also tip our hats to Développement économique Saint-Laurent, which is busy planning a morning conference and networking activity called the Corporate Eco-citizen's Rendez-vous, on Friday, October 25. If you represent a business, you are welcome to come out and learn sustainable and socially responsible practises for attracting new talent.

The themes of environmental preservation and climate change are at the heart of our concerns. It is important that we adapt our behaviour to the weather disturbances whose consequences we are currently enduring. What's more, we have all come to understand that we can't turn things around with one or two legislative measures, but by a concerted effort at every level.

Citizens want to contribute to the solution and are now asking us how they can do this. The Eco-citizens' Rendez-vous strives to be a direct response to this request. It is the biggest environmental event ever to be organized in Saint-Laurent, and certainly not the last!

As a sustainable municipal territory, Saint-Laurent is intent on reaching beyond awareness, and on permitting its citizens to take concrete action to improve their everyday quality of life while preserving the environment in the current context of climate change. For several years now, we have been accustomed to saying that Saint-Laurent is a frontrunner in sustainable development! In this statement, we are including each and every member of our wonderful community.

Happy reading!

Alan DeSousa, FCPA, FCA
The Mayor of Saint-Laurent

COUNCIL OF SAINT-LAURENT



Aref Salem
City Councillor,
Norman-McLaren
District



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District



Jacques Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District

Paul Lanctôt
Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

Saint-Laurent Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published by the
Borough of Saint-Laurent and available for free.
All articles published in the Bulletin de Saint-Laurent
may be reproduced, provided the source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1917-2567

Circulation: 46,000 copies

Recycled and recyclable paper

CALENDAR

Some events or dates may
change without notice.

NOVEMBER

NOVEMBER 2 TO 17
Exhibition - Participants in
multidisciplinary workshops -
Children
Centre des loisirs,
8:30 a.m. to 9 p.m.



NOVEMBER 3
Music - Ensemble Forestare
Centre des loisirs, 2 p.m. (FP)

NOVEMBER 5
Theatre - Le malade imaginaire,
la 4^e représentation
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.
(in French)

NOVEMBER 5
Saint-Laurent Council public
meeting
Council room, 7:30 p.m.

NOVEMBER 7
Music - Paganini
Cymbalumesque
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.
(FP)

NOVEMBER 13
Advisory Committee on
Planning meeting
Council room, 7:30 p.m.

NOVEMBER 14
Dance - Laboratory show
Centre des loisirs, 7:30 p.m.
(FP)



NOVEMBER 16
Theatre - La mère Troll
Salle Émile-Legault, 11 h (FP)
(in French)

NOVEMBER 21
Ciné-conférence - Jean-Paul
Jérôme : La couleur, la lumière
et la forme
Bibliothèque du Boisé, 11 h
(in French)

NOVEMBER 22
Music - Criollo Elektrik
Centre des loisirs, 7:30 p.m.
(FP)

**NOVEMBER 23 TO
DECEMBER 8**
Exhibition - Participants in
acrylic and contemporary
painting and stone carving
workshops
Centre des loisirs,
8:30 a.m. to 9 p.m.

DECEMBER

DECEMBER 2
Film - L'ONF à la maison :
Qu'est-ce que la démocratie?
Centre des loisirs, 7:30 p.m.
(FP) (with French subtitles)

DECEMBER 3
Saint-Laurent Council public
meeting
Council room, 7:30 p.m.

DECEMBER 7
Film - Des animaux et
des insectes qui ont presque
toujours le dernier mot
Centre des loisirs, 3 p.m. (FP)
(in French)



DECEMBER 8
Concert - Django belles
Centre des loisirs, 2 p.m. (FP)

DECEMBER 11
Advisory Committee on
Planning meeting
Council room, 7:30 p.m.

**DECEMBER 14 TO
JANUARY 12**
Painting exhibition -
Frantz Louis
Centre des loisirs,
8:30 a.m. to 9 p.m.

(FP) Free pass required

■ **CENTRE D'EXPOSITION
LETHBRIDGE**
Bibliothèque du Boisé, free

UNTIL NOVEMBER 3
All my relations -
Daphne Boyer



**NOVEMBER 14 TO
JANUARY 19**
Vernissage: November 16,
2 p.m.
Les lignes troubles - Zhiheng Su
and Florence Yee

■ **REGISTRATION ON
LOISIRS MONTRÉAL**

Preschool Centre:
As of November 12
Sports activities:
As of November 13
Aquatic activities:
As of November 14 (adults) and
December 15 (children)
Cultural workshops:
As of November 19

ville.montreal.qc.ca/saint-
laurent/loisirsmontreal

Information:
514 855-6110, ext. 0

Onsite registration at
the Centre des loisirs:
November 18

■ **BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ**

NOVEMBER 16
Launch of médialab
See page 4.

■ **MUSÉE DES MAÎTRES
ET ARTISANS DU QUÉBEC**
615, avenue Saint-Croix

**NOVEMBER 21 TO
JANUARY 6**
Trois siècles de céramique
au Québec

**DECEMBER 19 TO
FEBRUARY 16**
Quand Boucar Diouf s'intègre
au bois

■ **CULTURE AND LIBRARIES
PROGRAM**
ville.montreal.qc.ca/
saint-laurent

RESPECT FOR RESERVED PARKING SPACES AND PICK-UP/DROP-OFF ZONES

The SPVM regularly notices that parking spaces and pick-up/drop-off zones reserved for the disabled are occupied by vehicles not displaying the appropriate parking sticker. Further to demonstrating a lack of civic-mindedness, the situation causes problems for the legitimate users of these spaces because they are forced to wait for their reserved space to be free or worse, be forced to park in a different space not adapted to their needs and located further away from their home.

It is important to be mindful of the fact that the *Québec Highway Safety Code* stipulates fines for non-compliance with this signage. Accordingly, police officers can issue tickets accompanied by fines of \$200 to vehicles parked in spaces reserved for the disabled, and of \$100 for vehicles parked in pick-up/drop-off zones.

Be vigilant!



Ready for winter?



Have fun!



RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT

PEACE UNDER THE THEME OF CLIMATE ACTION

It was under a bright sun that the traditional ceremony for the International Day of Peace was held on September 19 at Parc Beaudet, also known as "Parc de la paix" ("Peace park").

Some fifty students from École Émile-Legault and International School of the Learners brought their messages of peace in the form of texts, poems and drawings. This gave rise to very emotional moments. Each participant also made a firm commitment to take concrete action to fight climate change, as that was the theme chosen by the United Nations this year. This ceremony was organized in partnership with the Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent and the Montréal Bahá'í Community.

Alan DeSousa, Mayor of Saint-Laurent, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, and **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, surrounded by representatives from various borough organizations and students from International School of the Learners.



THE CENTRE DES LOISIRS CELEBRATES ITS 25TH ANNIVERSARY



Jacques Cohen, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Patrick Igual**, Director of Culture, Sports, Loisirs et Développement social, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, and **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, at the cake-cutting ceremony to mark the 25th anniversary of the Centre des loisirs.

Saint-Laurent Council took the opportunity of the opening of the exhibition of cultural workshop specialists on September 25 to mark the 25th anniversary of the Centre des loisirs.

The guests, including recreation association managers, residents and employees of the Borough, were pleased to share their memories of this Saint-Laurent institution during this festive gathering.

Located at 1375, rue Grenet, the Centre des loisirs was inaugurated in 1994. Since then, the building has become a major cultural venue in the borough, offering a varied and high-quality program of plays, concerts, exhibitions and films. It also houses community and recreational organizations that are responsible for providing a variety of services to the entire community.

"The Centre des loisirs plays a key role in Saint-Laurent, not only for recreation, but also for social development, sports and culture. The nature of the activities offered there contributes to making our community a great place to live, where well-being and harmony reign," stated the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa.

invitation



your digital creative laboratory

Discover new premises dedicated to digital creation and multimedia
Saturday, November 16, from 1 to 4 pm, at the Bibliothèque du Boisé.

ROBOTICS | PHOTO | VIDEO GAMES | DRAWING | PROGRAMMING

explore this new free service!

Saint-Laurent
Montréal

Montréal

Québec

RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, with the Director of the Conseil des arts de Montréal, **Nathalie Maillé**, surrounded by the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, one of the members of the featured trio, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and his daughters, **Tara** and **Joya**, one of the musicians, singer-songwriter, **Damien Robitaille**, the Director of Culture, Sports, Loisirs et Développement social, **Patrick Igual**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, the Director of Communications et Initiatives territoriales du Conseil des arts de Montréal, **Tania Orméjuste**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**.

AN ELECTRIFYING LAUNCH FOR THE CULTURAL PROGRAM

Culture will bask in the spotlight in Saint-Laurent in the coming months! On September 27, the ambience was festive as the fall cultural program was launched at the Centre des loisirs.

At the gathering, the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, and the Director of the Conseil des arts de Montréal, Nathalie Maillé, took the opportunity to announce \$30,000 in funding for the creation and presentation of artistic productions by professional artists in Saint-Laurent. This thrilling news was followed by the presentation of the cultural program: once again, a variety of shows, most of which are free, are all on the fall agenda. The celebration culminated in a performance by Damien Robitaille, who performed an intimate version of his show entitled *Univers parallèle en trio*.



A SEVENTH MURAL ON THE TERRITORY

A work entitled *Cœurs combattants - Équanimité* produced by Ankh One now graces the JAF Prêt-à-porter shop at 900, boulevard Décarie. Designed like a collage, the work illustrates living together and the environment, among other things - values that are so important to the borough. The message is moreover reinforced by the addition of calligraphies and an original poem by Alizée Pichot. This project was made possible thanks to Ville de Montréal's Programme d'art mural, the collaboration of the non-profit organization Kolab and the Société de développement commercial Quartier D.

On August 15, artists, merchants, partners and residents joined the Saint-Laurent Council to celebrate the addition of this seventh mural on Saint-Laurent territory. This festive gathering then proceeded to the site of Lorem Ipsum, tile of Romain Boz's fresco, which will soon enhance the container on Place Rodolphe-Rousseau.

Ian Cytrynbaum, member of Quartier D, **Charlotte Badin**, Cultural Development Officer in the Borough of Saint-Laurent, **Chani Caron Piché**, Project and Marketing Manager of Kolab, **Berj Merdjanian**, Chairman of the Board of Directors of SDC Quartier D, **Gil Favreau**, Executive Director of SDC Quartier D, **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, **Jacques Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, artists **Romain Boz** and **Ankh One**, **Amélie Roy-Fortin**, Kolab Sales and Partnerships Manager, **Abdel Hassan Kaoussarani**, owner of the JAF Prêt-à-porter shop, and his guest as well as **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District.



SUSTAINABLE DEVELOPMENT



FALL COLLECTIONS

BUILDINGS WITH 8 UNITS OR LESS

Dead leaves and green waste can be disposed of in the brown bin for organic waste collection, which takes place year-round according to the schedule for each district. Any excess items may be placed next to the brown bin in a sturdy reusable container or in paper bags. Plastic bags will not be collected.

BUILDINGS WITH 9 UNITS OR MORE

Dead leaves and green waste including evergreen branches can be placed on the curb in a sturdy reusable container or in paper bags. Plastic bags will not be collected. The collection schedule will be in effect until **November 29, 2019** according to the organic waste collection schedule for each district.

TREE BRANCHES

Tree branches **whose diameter does not exceed 5 cm** may be discarded in the brown bin for organic waste. If branches are not placed in a container (brown bin, sturdy reusable container), they must be tied together in secure bundles with a **maximum length of 1 m** and a **maximum width of 50 cm**.

Branches whose diameters exceed 5 cm, root systems and branches from tree-cutting are excluded from the household collections. These must be dropped off at one of the ecocentres or picked up by a private contractor.

INFORMATION: 311
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

SAINT-LAURENT: MONARCH-FRIENDLY CITY

More than forty people attended the presentation *En mission pour le monarque* on Sunday, September 15, at the Bibliothèque du Boisé. Youngsters and grown-ups alike had the chance to discover various features of this butterfly, thanks to the explanations of an expert from the Insectarium de Montréal. In addition, participants visited the wilderness area in Parc Marcel-Laurin woodland to observe milkweed, the plant that nourishes the monarch's caterpillar. In addition, they received seeds of this plant to create a habitat for monarch butterflies at their own homes. This activity also gave the participants a chance to familiarize themselves with the monarch's North American scientific census program that reaches out to the population.

Moreover, this event was an opportunity for Alan DeSousa, Mayor of Saint-Laurent, to announce that the Borough has been granted Silver status as part of the Monarch-Friendly City program spearheaded by the David Suzuki Foundation. This certification is recognition of the measures implemented on Saint-Laurent territory to restore the monarch's habitats and raise public awareness.

The City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the Mayor Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, exploring the woodland with the participants.



THE FIRST EDITION OF THE HARVEST FESTIVAL A RESOUNDING SUCCESS

Hundreds turned out for the first edition of the Harvest Festival on Saturday, September 21, in Parc Gohier. The fabulous weather set the stage for visitors to enjoy their time discovering local urban agriculture initiatives.

Jointly organized by VertCité and the Borough of Saint-Laurent, the goal of this festive gathering was to reunite all the stakeholders involved in urban agriculture projects in Saint-Laurent, and more broadly, in Montréal and the surrounding area.

The City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, a Saint-Laurent liaison officer, **Sofia Bitran**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the project manager in urban agriculture of VertCité, **Clémence Ballet**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, the director of VertCité, **Guy Déziel**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**.



SUSTAINABLE DEVELOPMENT

THANK YOU TO THE ECOCITIZENS OF SAINT-LAURENT!

More than 140 residents signed the ecocitizen pledge during summer 2019. This was an opportunity to officially make a commitment to helping reduce waste by participating in the organic waste and recyclables collections.

CONGRATULATIONS, AND THANK YOU TO ALL WHO SIGNED!

DO #1ACTION FOR THE ENVIRONMENT!



Melissa, Saint-Laurent ecocitizen



Peggy, Saint-Laurent ecocitizen

"EMERGENCY KIT" CONTEST



By answering the question included in the coupon, you'll have a chance to win a **Red Cross emergency kit** as part of the Eco-Citizens' Rendez-Vous.

Mail your entry form at the following address:
"EMERGENCY KIT" Contest
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the "Emergency kit" Contest must be received no later than **Thursday, November 28, 2019**. Each entry represents one chance to win in the draw. The Borough will contact the winner, and the winner's name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

CONGRATULATIONS TO GIUSEPPINA GALLUCCIO, WINNER OF THE AUGUST CONTEST.



Entry form "EMERGENCY KIT" Contest

Name _____

Address _____

Postal Code _____ Telephone _____

Write your email to receive the Newsletter _____

QUESTION: Where will the Eco-citizen's Rendez-vous be held?

CHILDREN'S SAFETY AT THE HEART OF THE ACTIONS

At a time when 18,500 young Saint-Laurent residents age 5-19 have headed back to school, Saint-Laurent has relaunched its awareness campaign on road and pedestrian safety. Carried out in collaboration with the SPVM, the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys and the English Montréal School Board, the objective of the campaign is to ensure that parents who drive their children to school, as well as motorists, pedestrians and cyclists, adopt safe habits.

Under the watchful eye of **Flik**, the SPVM mascot, students from Cedarcrest School set out along the monarch crosswalk with their Principal, **Elena Zervas**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, a PDQ 7 Community and Social Officer, **Judy Yankowski**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Commander of PDQ 7, **Jean Robillard**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**.



RENDEZ-VOUS DE L'ÉCOCITOYEN

ECO-CITIZENS' RENDEZ-VOUS

Samedi 26 octobre
10 h à 18 h
Complexe sportif

Saturday, October 26
10 a.m. to 6 p.m.
Sports Complex

GRATUIT
FREE

Posons #1geste! En tant que territoire municipal durable, Saint-Laurent veut aller au-delà de la sensibilisation. Le Rendez-vous de l'écocitoyen propose des outils concrets et une foule d'astuces pour adopter des comportements écoresponsables au quotidien. Cet événement inédit est un moment fort, une occasion de se rassembler et d'échanger tout en s'amusant en famille. À Saint-Laurent, nous avons plus que des citoyens : des écocitoyens!

Let's do #1Action! As a sustainable municipal territory, Saint-Laurent strives to go beyond awareness. The Eco-citizen's Rendez-vous presents concrete tools and great tips for adopting ecoresponsible behaviour every day. This unique event is a tremendous opportunity - a chance to come together and discuss while having fun with the entire family. In Saint-Laurent, we have more than citizens - we have ecocitizens!

NOTRE CONFÉRENCIER-VEDETTE OUR FEATURED SPEAKER



Patrick de Bellefeuille

Présentateur et
spécialiste du climat
chez MétéoMédia

Presenter and
climate specialist
at MétéoMédia

ESSAYEZ UN VÉHICULE ÉLECTRIQUE! TEST AN ELECTRIC VEHICLE!



Gracieuseté / Thanks to



Association des Véhicules
Électriques du Québec

ZOO ÉCOMUSEUM

ANIMAUX VIVANTS SUR PLACE LIVE ANIMALS ON THE SPOT

Découvrez la biodiversité du Québec et pourquoi il est important de la protéger. L'activité aura lieu à trois reprises : 11 h 30, 14 h et 16 h.

► **PLACES LIMITÉES. RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT :**
514 744-8333, info@vertcite.ca ou vertcite.ca/activites

Discover Québec's biodiversity and why it is important to protect it. The activity will take place on three occasions: 11 a.m., 2 and 4 p.m.

► **PLACES LIMITED. RESERVE TODAY:**
514 744-8333, info@vertcite.ca or vertcite.ca/activites



Vous êtes une entreprise de Saint-Laurent ? Participez au Rendez-vous de l'écocitoyen corporatif, le 25 octobre 2019. Une matinée conférence et réseautage : www.rdvécocitoyen.ca

You are a business from Saint-Laurent? Take part in the **October 25, 2019, Corporate Eco-citizens' Rendez-vous. A Conference & Networking Morning:** www.rdvécocitoyen.ca

HORAIRE À CONSERVER <i>SCHEDULE TO KEEP</i>	CONFÉRENCES <i>CONFERENCES</i>	ATELIERS <i>WORKSHOPS</i>		
	SCÈNE PRINCIPALE / <i>MAIN STAGE</i>	SALLE / <i>ROOM S.025</i>	AIRE D'ANIMATION / <i>ACTIVITIES AREA</i>	
10 h - 10 a.m.			10 h - 10 a.m.	
10 h 30 - 10:30 a.m.	Le potager urbain, facile et naturel Bertrand Dumont, auteur et jardinier		10 h 30 - 10:30 a.m.	Décoration de citrouilles <i>Pumpkin decoration</i> Centre ABC
10 h 45 - 10:45 a.m.			10 h 45 - 10:45 a.m.	
11 h - 11 a.m.			11 h - 11 a.m.	
11 h 15 - 11:15 a.m.			11 h 15 - 11:15 a.m.	
11 h 30 - 11:30 a.m.	Réussir la transition énergétique, un écoquartier à la fois! Jean-François Lefebvre / Fondation David Suzuki	Biodiversité de la Vallée du Saint-Laurent <i>Biodiversity in the St. Lawrence River Valley</i> Zoo Écomuseum	11 h 30 - 11:30 a.m.	Organiser une fête zéro déchet <i>How to organize a zero-waste party</i> Association québécoise zéro déchet
11 h 45 - 11:45 a.m.			11 h 45 - 11:45 a.m.	
12 h - 12 p.m.			12 h - 12 p.m.	
12 h 15 - 12:15 p.m.			12 h 15 - 12:15 p.m.	
12 h 30 - 12:30 p.m.	Comprendre la météo et les changements climatiques Patrick de Bellefeuille		12 h 30 - 12:30 p.m.	Mon empreinte écologique <i>My ecological footprint</i> GUEPE
12 h 45 - 12:45 p.m.			12 h 45 - 12:45 p.m.	
13 h - 1 p.m.			13 h - 1 p.m.	
13 h 15 - 1:15 p.m.			13 h 15 - 1:15 p.m.	
13 h 30 - 1:30 p.m.	Une dragonne pour les écoles écolos! Avec / <i>With</i> Marie-Josée Richer, cofondatrice de PRANA collations santé <i>Présentation des projets étudiants / Presentation of student projects</i>			
13 h 45 - 1:45 p.m.				
14 h - 2 p.m.		Biodiversité de la Vallée du Saint-Laurent <i>Biodiversity in the St. Lawrence River Valley</i> Zoo Écomuseum	14 h - 2 p.m.	
14 h 15 - 2:15 p.m.	Des gestes simples pour mon éco-santé au quotidien Lise Parent / Réseau des femmes en environnement		14 h 15 - 2:15 p.m.	
14 h 30 - 2:30 p.m.			14 h 30 - 2:30 p.m.	Décoration de citrouilles <i>Pumpkin decoration</i> Centre ABC
14 h 45 - 2:45 p.m.		14 h 45 - 2:45 p.m.		
15 h - 3 p.m.			15 h - 3 p.m.	
15 h 15 - 3:15 p.m.	Être un citoyen écoresponsable, c'est quoi? Anne-Sophie Jean-Charles / Équiterre		15 h 15 - 3:15 p.m.	
15 h 30 - 3:30 p.m.			15 h 30 - 3:30 p.m.	Les changements climatiques <i>Climate change</i> GUEPE
15 h 45 - 3:45 p.m.			15 h 45 - 3:45 p.m.	
16 h - 4 p.m.		Biodiversité de la Vallée du Saint-Laurent <i>Biodiversity in the St. Lawrence River Valley</i> Zoo Écomuseum	16 h - 4 p.m.	
16 h 15 - 4:15 p.m.	Comment me préparer à une urgence sur le territoire de ma municipalité Croix-Rouge		16 h 15 - 4:15 p.m.	
16 h 30 - 4:30 p.m.			16 h 30 - 4:30 p.m.	Organiser une fête zéro déchet <i>How to organize a zero-waste party</i> Association québécoise zéro déchet
16 h 45 - 4:45 p.m.			16 h 45 - 4:45 p.m.	
17 h - 5 p.m.			17 h - 5 p.m.	
17 h 15 - 5:15 p.m.	Peut-on lutter efficacement contre les changements climatiques? Patrick de Bellefeuille		17 h 15 - 5:15 p.m.	
17 h 30 - 5:30 p.m.			17 h 30 - 5:30 p.m.	
17 h 45 - 5:45 p.m.			17 h 45 - 5:45 p.m.	
18 h - 6 p.m.			18 h - 6 p.m.	